

Progetto InTerraced – net

Strategie integrate e reti per la conservazione e la valorizzazione del paesaggio terrazzato transfrontaliero



CORSO DI FORMAZIONE AVANZATO
PER OPERATORI E FORMATORI

- **26 e 27 SETTEMBRE - MODULO 1**
UN APPROCCIO SISTEMICO
AI PAESAGGI TERRAZZATI - *DOCENTI:*
Niccolò Mapelli Project Manager Interraced - net
Cassiano Luminati Direttore del Polo Poschiavo
Paola Gullino Univ. di Torino, DISAFA
- **3 e 4 OTTOBRE - MODULO 2**
TECNOLOGIA ED ECOLOGIA
DELLA PIETRA A SECCO - *DOCENTI:*
Maurizio Cesprini Ass. Canova
Franco Zavagno libero professionista
Andrea Mosini Coop. Valgrande
- **10 e 11 OTTOBRE - MODULO 3**
PRODURRE E GESTIRE - *DOCENTI:*
Graziano Murada Fond. Fojanini
Erwin Durbiano Ass. Dislivelli
- **17 e 18 OTTOBRE - MODULO 4**
RACCONTARE ED ESPLORARE - *DOCENTI:*
Federica Riva Università degli Studi dell'Insubria
Donatella Murtas Alleanza Mondiale Paesaggi
Terrazzati - ITLA

PER INFO:

Tel +39 388 625 24 80

elisa.cristina@arsunivco.eu



Modulo 4

Raccontare ed esplorare

docente: Riva Federica

**Paesaggio terrazzato e
aspetti etnografici:
toponimi, tecniche,
tecnologie e persone.**

- **26 e 27 SETTEMBRE - MODULO 1**
UN APPROCCIO SISTEMICO
AI PAESAGGI TERRAZZATI - *DOCENTI:*
Niccolò Mapelli Project Manager Interraced - net
Cassiano Luminati Direttore del Polo Poschiavo
Paola Gullino Univ. di Torino, DISAFA
- **3 e 4 OTTOBRE - MODULO 2**
TECNOLOGIA ED ECOLOGIA
DELLA PIETRA A SECCO - *DOCENTI:*
Maurizio Cesprini Ass. Canova
Franco Zavagno libero professionista
Andrea Mosini Coop. Valgrande
- **10 e 11 OTTOBRE - MODULO 3**
PRODURRE E GESTIRE - *DOCENTI:*
Graziano Murada Fond. Fojanini
Erwin Durbiano Ass. Dislivelli
- **17 e 18 OTTOBRE - MODULO 4**
RACCONTARE ED ESPLORARE - *DOCENTI:*
Federica Riva Università degli Studi dell'Insubria
*Donatella Murtas Alleanza Mondiale Paesaggi
Terrazzati - ITLA*

Paesaggio terrazzato come **patrimonio immateriale**

2019-UNESCO L'arte dei muretti a secco-Intangible Heritage of Humanity

L' «Arte dei muretti a secco» riguarda il **saper fare** costruzioni in pietra accatastando le pietre una sopra l'altra senza usare altri materiali se non, a volte, la terra secca.

I muretti a secco, utilizzati per l'allevamento, l'agricoltura o come abitazioni e diffusi in molte aree rurali, soprattutto nei terreni scoscesi, hanno modellato molti **paesaggi** testimoniando metodi e pratiche usati sin dalla preistoria per organizzare gli spazi dove vivere e lavorare **ottimizzando le risorse locali naturali**.

I muretti a secco, la cui stabilità è assicurata dall'attenta selezione delle pietre e dal loro preciso posizionamento, rivestono un ruolo primario nella **prevenzione di frane, alluvioni e valanghe e nella lotta contro l'erosione e la desertificazione**, allo stesso tempo rafforzano la biodiversità e creano adeguate microcondizioni climatiche per l'agricoltura. Essi riflettono un rapporto equilibrato con l'ambiente e la **relazione armoniosa tra l'uomo e la natura**.

Uno sguardo antropologico



Guardare il paesaggio «dal di dentro»
attraverso gli occhi di chi lo abita



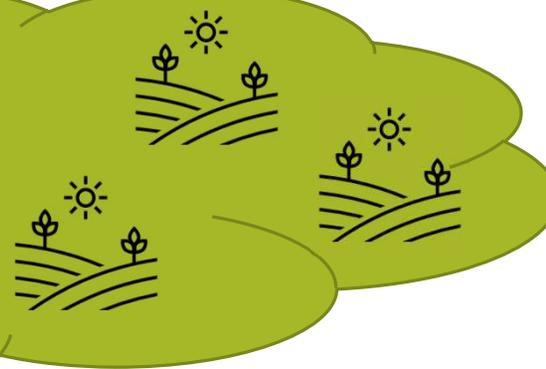
Rete di **interconnessioni** tra **Ambiente** e
strategie/saperi/pratiche delle **comunità**
locali per renderlo vivibile

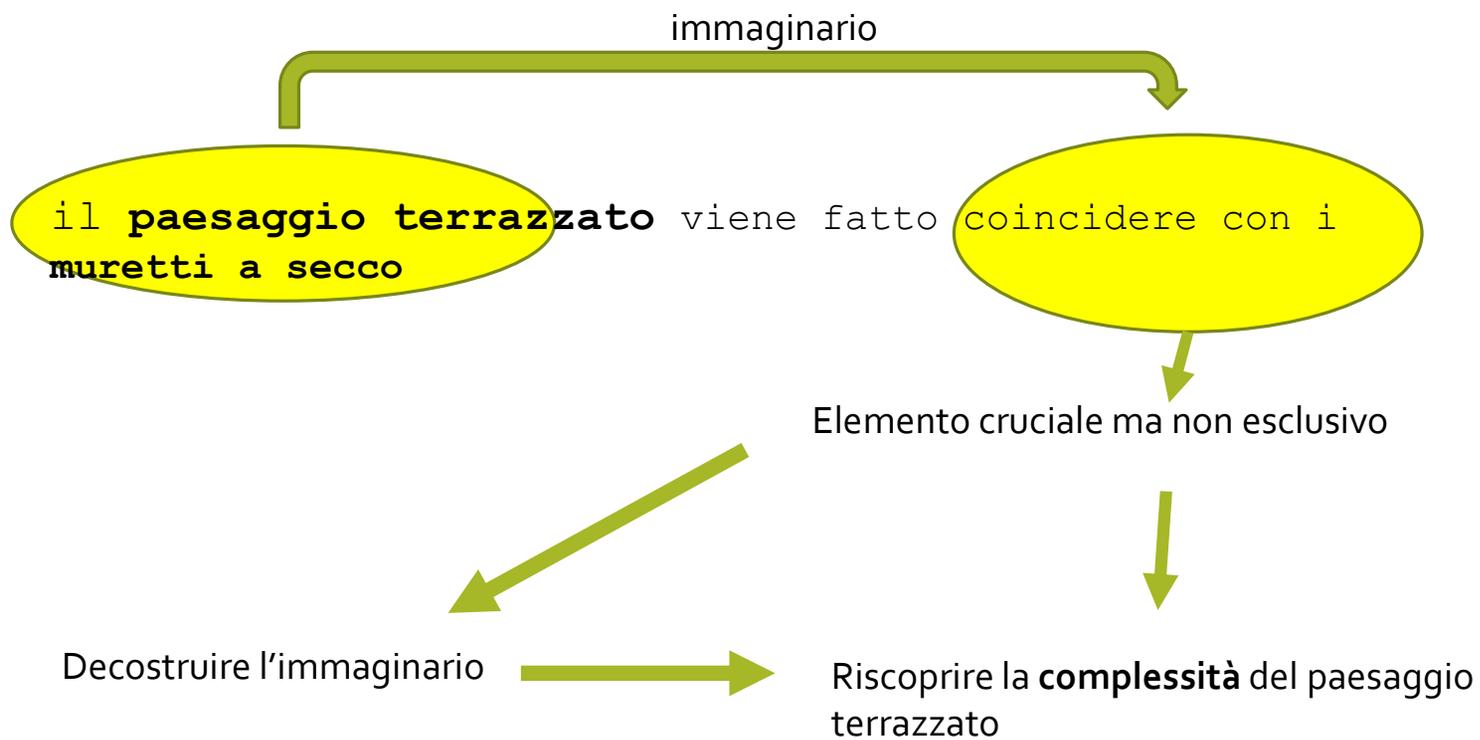
Il paesaggio

IMMAGINATO



Cosa ci viene in mente
pensando al paesaggio
terrazzato?

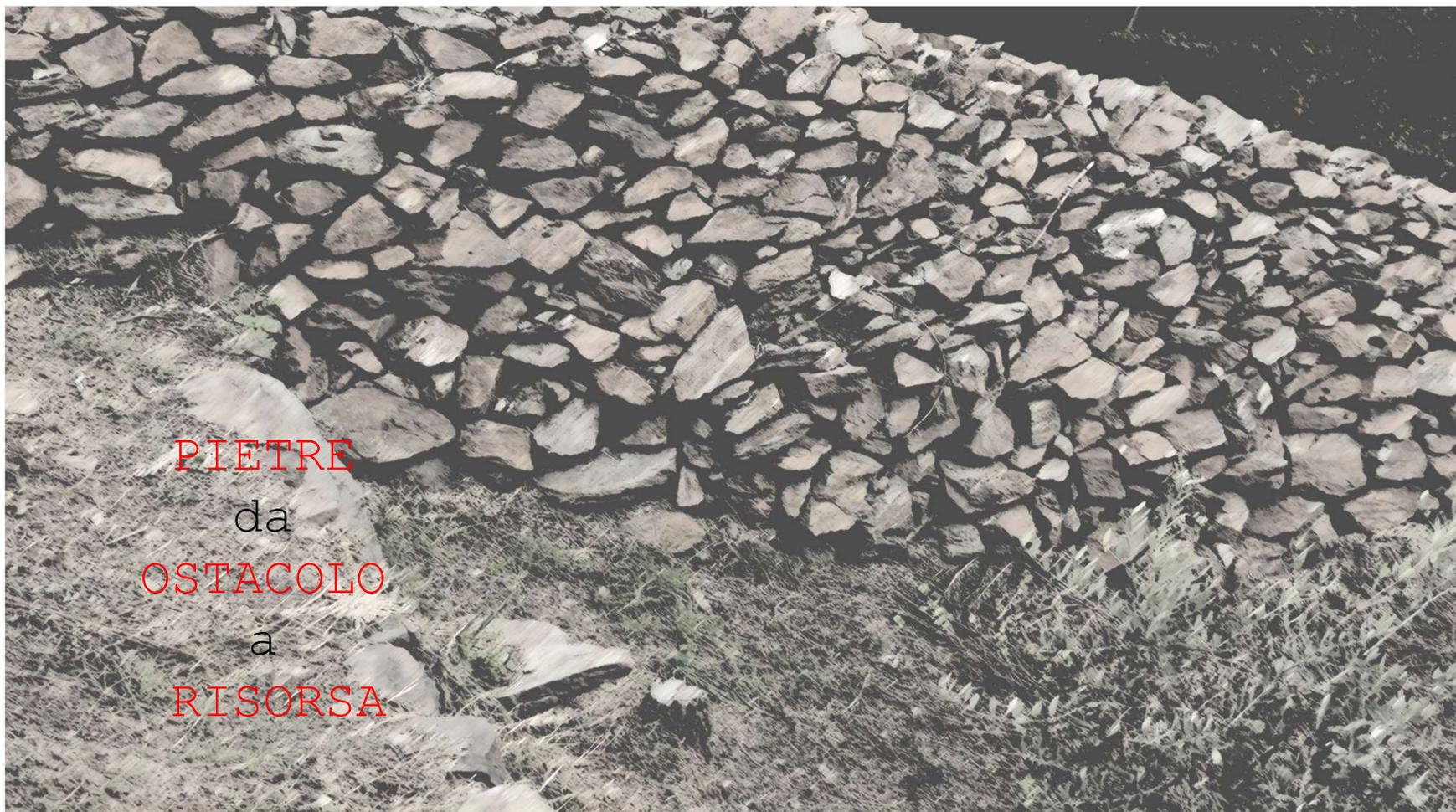






Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare





PIETRE
da
OSTACOLO
a
RISORSA



A ogni luogo le sue pietre e i suoi muri

Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare

Per avvicinarci alla complessità del paesaggio terrazzato, dobbiamo rivolgerci ai margini o in prossimità dei terrazzamenti.

MANUFATTI legati alle forme di sussistenza locale e all'economica rurale di ogni luogo

Ottimizzare l'uso delle risorse disponibili nel lungo periodo

Prodotti culturali: innesto ben riuscito dell'elemento artificiale su quello naturale

INVISIBILITA'

Trasformazione e conservazione degli alimenti

Uso delle risorse idriche

Riparo

Allevamento



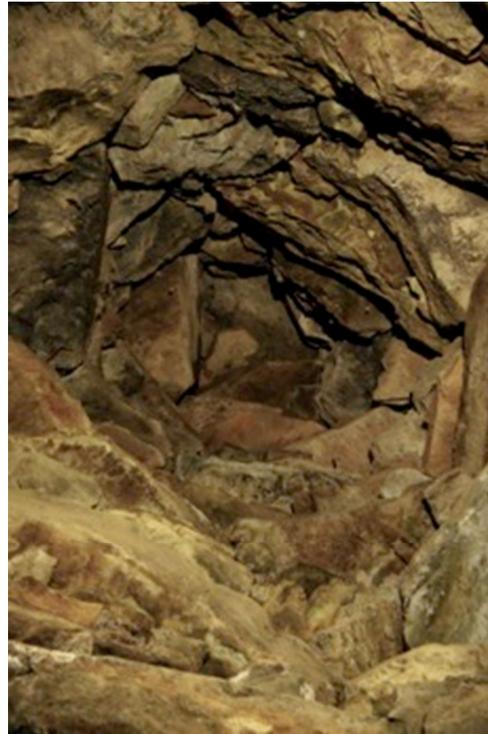
Nevère ghiacciaie





cròt del lait (Cavaione di Brusio) su sorgente

Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare



Copertura falsa cupola

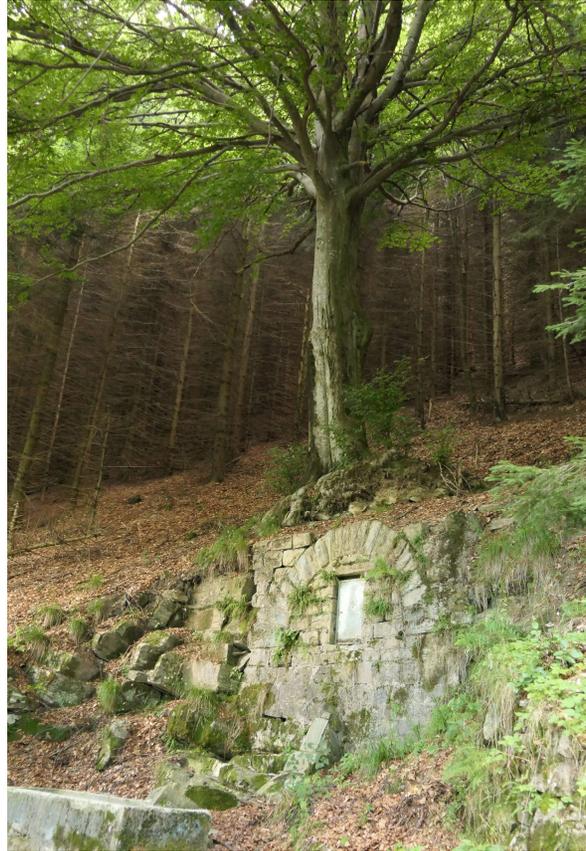


scelé (Poschiavo)



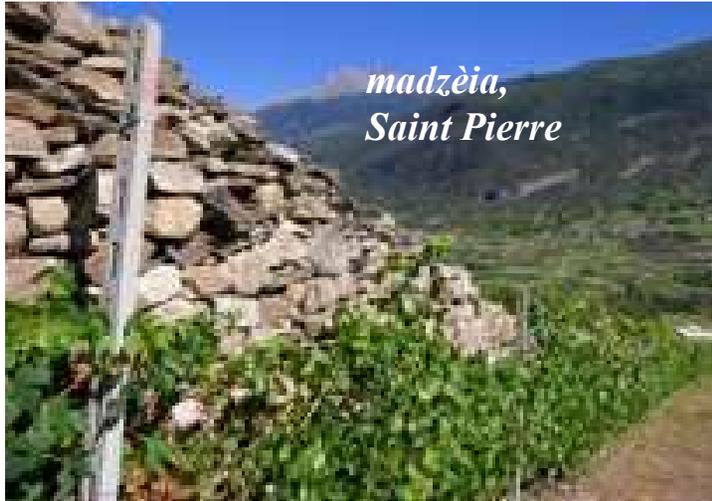
Sorgente interna utilizzata per mantenere l'ambiente refrigerato anche d'estate, conservazione e spannatura del latte

Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare





Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare



**Non chiamiamoli
«mucchi di sassi»**

buètta di vegna (Val d'Aosta) dentro mazdeia

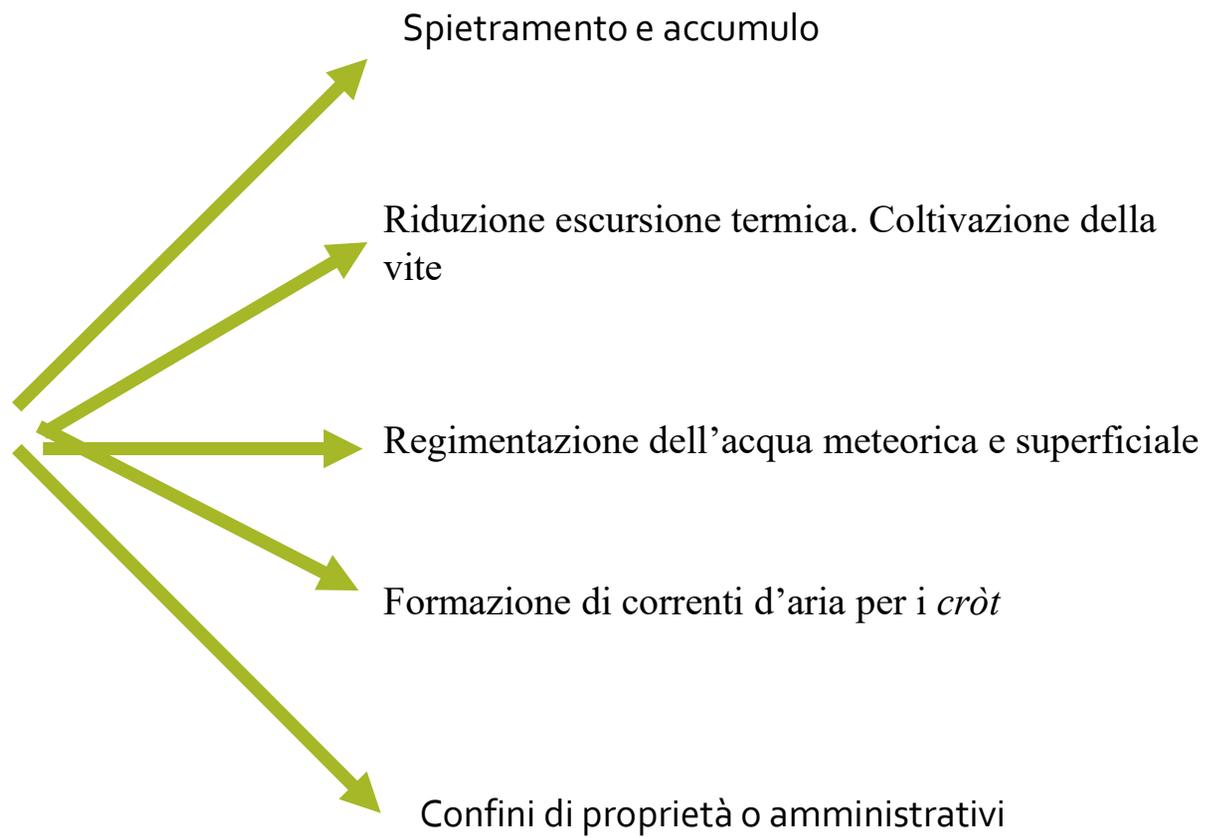


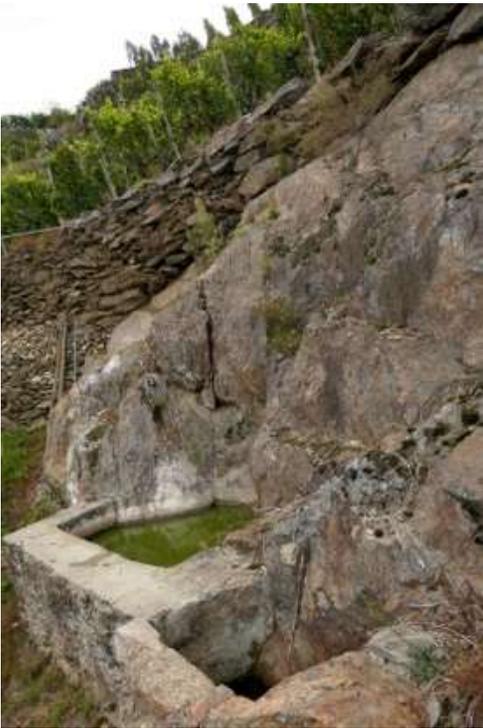
baitèl (Tirano) dentro muracca

Muracca resa pedonabile



muracche- muśne-madzèie





muracche- mušne-madzèie e l'ambiente viticolo. Calore e acqua

Progetto InTerraced – net | modulo 4 | Raccontare ed esplorare



«Da noi si
dice |»



*Ruunch (nelle sue numerose declinazioni di runchèt, runcàsc),
sie, pianèi, quèit, sósti, sulchète, ciót, ciós, plantze, senglie ...*



Dare un nome all'interno della comunità significa sancirne la nascita nel senso collettivo

Relazione con i
terrazzamenti nella
definizione di luoghi
e persone

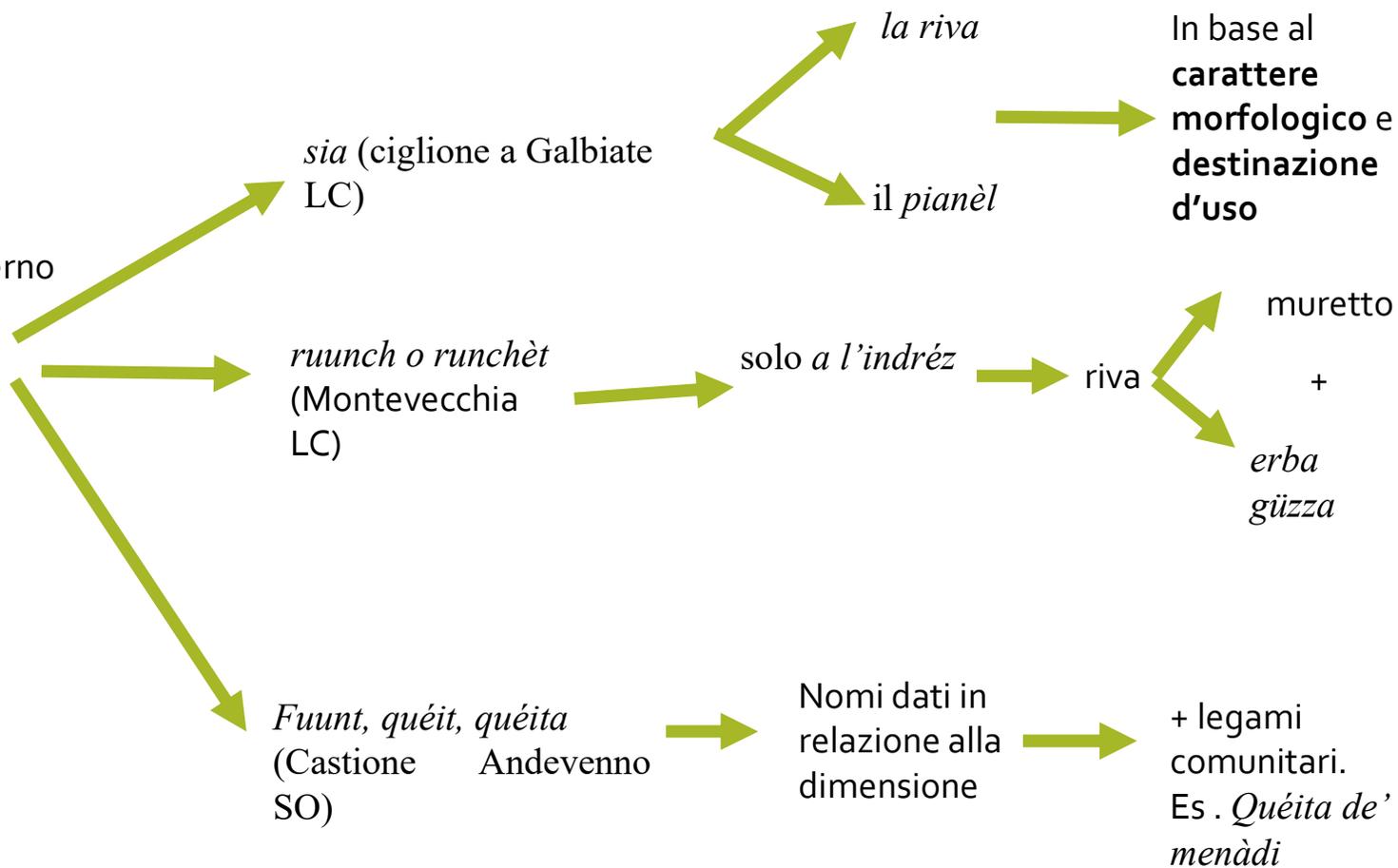


Microtoponimi (es. *ca del ruunch o ruunch de Meneghén, o
quéta de' Esù, ai ronchetti etc*)



Cognomi (es. *Ronchetti, Ronchi, Roncaletti, Riva etc*)

Variabilità linguistica all'interno
delle definizioni locali di
terrazzamento



MURI COME FAMIGLIE



Linguaggio vernacolare dei costruttori: il muro pensato come famiglia patriarcale

IMPARARE A «LEGGERE» I MURI

«toppe murarie»

TESTIMONIANZE ANTROPOLOGICHE della trasformazione del SAPERE
Impresso sul paesaggio terrazzato

Patchwork di diverse pietre
Da saper fare diffuso a sapere
specialistico

Cemento

Muretti ibridi, testimoni di diversi periodi
storici e di valori condivisi, espressione di
diverse maestranze e saperi, di visioni di
modernità e progresso

Terrazzamenti, piante, comunità

Tentativo di controllare l'incendio del selvatico. Un equilibrio in costante contrattazione

Trasformazioni temporali che hanno reso il paesaggio irriconoscibile

Sopravvive nell'attualità della memoria, delle ritualità collettive e nelle ricette di cucina

Cambiamenti dell'economia rurale montana e delle relazioni di mercato

in continua trasformazione in relazione a:

Malattie delle Piante e potenzialità di consociazione

Svalutazione simbolica del lavoro sui campi ruolo dell'industrializzazione

Emigrazione e parcellizzazione dei terreni

val D'Aosta



Donnas, *Topia* (pergola alta),
varietà *picotèner*



Morgex *Madzeia* e sostegni in pietra



VALTELLINA



Relazione culturali con
paesaggio terrazzato e
trasmissione tra generazioni

<https://youtu.be/j7IEd0HqESQ>



Benedizione dello spazio coltivato



Sciguèta, Il gioco dei
terrazzamenti e la processione
di S. Giuseppe

<https://www.youtube.com/watch?v=ENtiAuYuzgY>

Galbiate



Gelso sopravvissuto alla fine della gelsibachicoltura



<https://www.youtube.com/watch?v=-HM1hC8vss>

Da 12.43



Dai gelsi al metodo delle frasche

MONTEVECCHIA



Foto di Niccolò Mapelli

La coltivazione delle erbe aromatiche

<https://www.youtube.com/watch?v=-HM1hC8vss>



Bibliografia/sitografia

BIBLIOGRAFIA

Alberti F. Dal Pozzo A, Mirtas D. Salas M.A. Tillmann T. 2018, *Paesaggi terrazzati: scelte per il futuro, terzo incontro mondiale*, Regione del Veneto

Angelini M. 2013, *Minima Ruralia, Semi, agricoltura contadina, ritorno alla terra*, Pentagora, Savona

Bonardi L., Varotto M, 2016, *Paesaggi terrazzati d'Italia, eredità storiche e nuove prospettive*, Franco Angeli, Milano

De Battista A., Melazzi C. 2009, *Muratori della valle San Martino*, Cattaneo Editore, Oggiono

Carminati A., Invernizzi P. 2012, *Prida e Pioda, Mulattiere, muri a secco, fontane, stalle, case e altri manufatti dell'edilizia tradizionale in Valle Imagna e Valle Taleggio*, Centro Studi Valle Imagna.

Cassatella C. 2016, *Dal Paesaggio della sussistenza a quello della wilderness*, Parco Nazionale Val Grande

Cherubini F., 1839 *Vocabolario milanese – italiano*, Imp. Regia Stamperia, Milano

Corti M., Scarsella P., Trivella L. 2007, *Gli elementi del paesaggio pastorale del Lario Intelvese. Identificazione, recupero, rifunzionalizzazione*, in: *Abitare le Alpi. Insediamenti rurali e cultura del paesaggio*, Centro Studi Valle Imagna. Stampa, Grafica Monti, Bergamo.

De Battista A. 2000, *Contadini dell'alta Brianza*, Cattaneo editore, Oggiono-Lecco

Istituto Archeologico Valtellinese 2019 , Notiziario 17, Sondrio

Jacini S. 1858, *Sulle condizioni economiche della provincia di Sondrio*, Stabilimento Civelli, Milano

Marca A. Magistrini I. 2014, *Grotti, Cantine, Canvetti*, Centro di Dialettologia e di etnografia, Bellinzona

Moretti M. 2018, *Muro, Muratore*, Centro di Dialettologia e di etnografia , Bellinzona

Murtas D 2015, *Pietra su Pietra, costruire, mantenere, recuperare i muri in pietra a secco*, Pentagora, Savona

Panzeri G. 2000, *Camporeso e cascate circostanti, una microstoria agraria e sociale*, Consorzio Parco Monte Barro, Galbiate

Papancella D. Tognina A. Giuliani G. Menghini-Cortesi M. Ruatti G. 2015, *I frutti della terra, l'agricoltura poschiavina fra tradizione ed innovazione*, Società Storica Val Poschiavo, Poschiavo

Patocchi C., Pusterla F. 1983, *Cultura e linguaggio della Val d'intelvi*, La Comasina Grafica, Senna Comasco

Sanga G. 1977 *Sistema di trascrizione semplificato secondo la grafia italiana*, in “Rivista italiana di dialettologia”, I, n. 1

Spreafico F., 1844, *Alcune notizie intorno all'agricoltura e allo stato degli agricoltori nella Brianza*, in “Il Politecnico”, vol. VIII

Valota R. 1990, *Chiamare l'erba. Rituali di propiziazione primaverile nel Comasco e nel nord Italia*, Cattaneo, Oggiono